

GIRLS UND PANZER: FIERCE FIGHT!
IT'S THE MAGINOT BATTLE!!

ガールズ&パンツァー

激闘! マジノ戦です!!

GIRLS und PANZER

FINAL CHAPTER: AND NOW, TO THE NATIONAL TOURNAMENT...

コミックス第①巻
大好評発売中!!

IF WE TAKE THE TRAIN,
WE MIGHT GET TO MEET THE TOURNAMENT'S POWERHOUSES...?

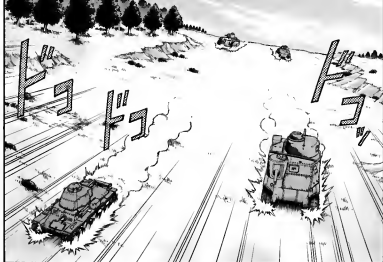


才谷屋龍一

原作:ガールズ&パンツァー製作委員会

協力:鈴木貴昭・グラフィニカ

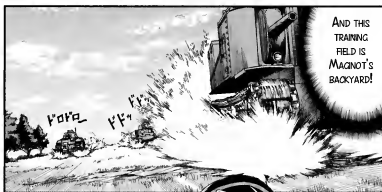
©GIRLS und PANZER Projekt



ED, NOTE: WE WON'T TRANSLATE THE SFX FOR ASSORTED TANK NOISES, OUNITRE OR EXPLOSIONS, UNLESS IT'S SOMEHOW RELEVANT.



SFX: SPECIFIC ENGINE NOISE FOR THE 38(t) (YOU BETTER GET USED TO IT)





BUT WITH
THAT PLAN,
YOU GIRLS
WILL BE...!



No... I THINK
THAT THEY
MIGHT BE ON
GUARD ABOUT
THE M3'S
FIREPOWER...



WHAT!?



IF YOU HAD
TO PICK THE
BIGGER
THREAT,
THEN...

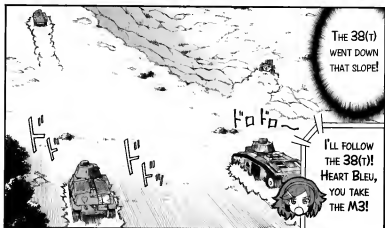
IT'S TRUE
THAT BETWEEN
THE FIREPOWER
OF THE
M3 AND
38(T)...







THE 38(T)
WENT DOWN
THAT SLOPE!



I'LL FOLLOW
THE 38(T)!
HEART BLEU,
YOU TAKE
THE M3!



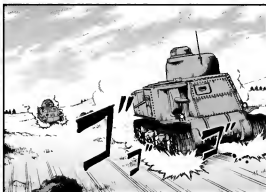
IS GALETTE,
OF ALL PEOPLE,
GETTING OVER
EXCITED FOR THE
NATIONALS!?

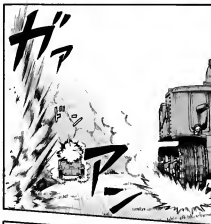


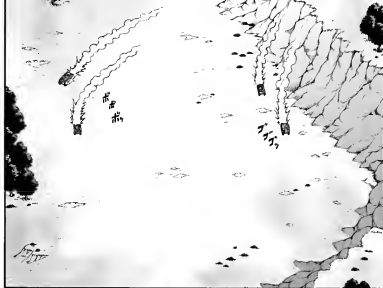
THIS IS THE
FIRST TIME
GALETTE
GAVE ME AN
ORDER...

RO...
ROGER
THAT!









DON'T
CALL ME
MOMO
-CHAN!

DO
YOUR
BEST—

HEAD FOR
THE SLOPE
AT MAXI-
MUM
COMBAT
SPEED!



MOMO
-CHAN,
LET'S GO!



THE 38(T)
IS HEADING
FOR THE
SLOPE
AGAIN...



I JUST
GAVE
FONDUE
AN
ORDER...

FU
FUH

WAIT
A
MINUTE....



EVEN THOUGH
SHE TOOK A
BEATING...

ECLAIR
JUST KEEPS
ON MOVING
FORWARD...



...THIS
WAS
BECAUSE
OF ME...

WHAT
IF...



WHY IS SHE
ABLE TO GO
THAT FAR!?

ト'ロ'ロ'ロ'



THE CHAR
IS CLIMBING
UP THE
SLOPE!

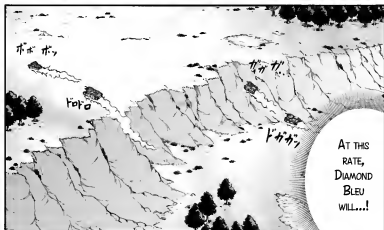
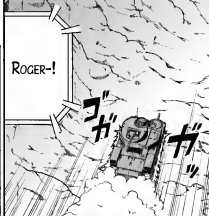


THAT MUST'VE
BEEN SOME
WEIRD DREAM
THAT SHE HAD!



START
WITH
OPERATION
SAND-
WICH!!

PURSU
THEM!



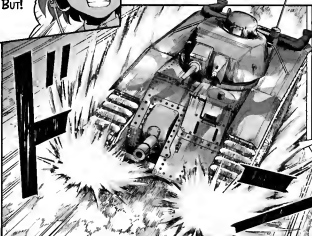




Ugh! I CAN'T
BELIEVE WE GOT
CAUGHT IN SUCH A
PREDICTABLE
ROUNDOUT
Pincer Attack!



But!



YOU LOT
ARE UP
AGAINST A
HEAVY
CHAR
HERE!



SUCH
BLIND FIRE!

(LITZ SHOTS
FIRED IN PANIC)



ア



THE STUDENT COUNCIL/ E-TEAM MIGHT BE IN TROUBLE!



Ah...

SFX: Swoosh

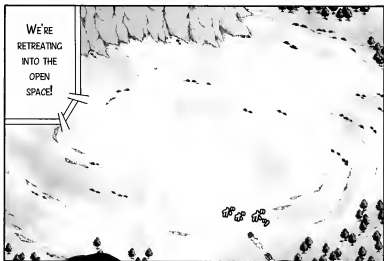


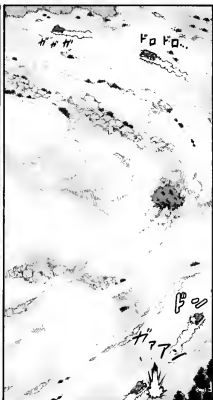
WRONG! THIS OPERATION IS JUST STARTING NOW!



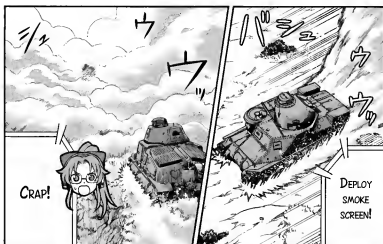
AYA! KEEP THE SOMJA BEHIND US IN CHECK!

O... OK!







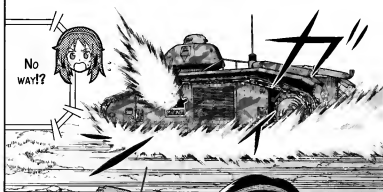


SFX (ALL THREE PANELS): FSSHHH





WHA!?
JUST WHEN
DID THEY—!



No way!?



UGH!
PRETTY
MUCH WHAT I
EXPECTED.

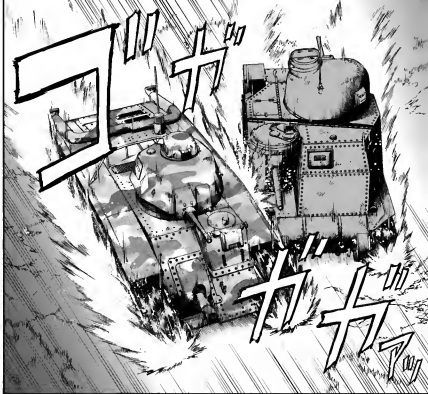
KEEP THE
M3 AT
MAXIMUM
SPEED LIKE
THIS!



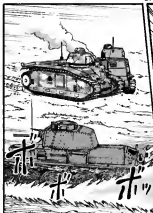
THE CHAR!
WE'LL STOP
THEM, EVEN
IF WE HAVE
TO CRASH
INTO IT!!



EEH!?



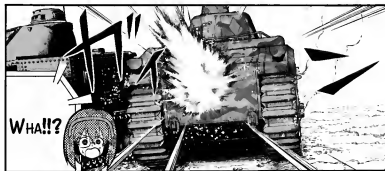
SFX: CRASH CRAASH



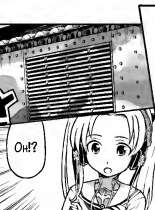
SFX: GONG!



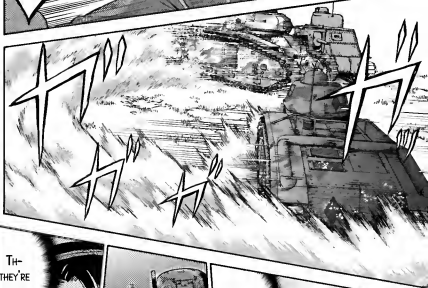
FROM
BEHIND,
THEN!



SFX: AWWAH



DON'T
FUCK
WITH
MEEEE!!



TH-
THEY'RE
GONNA
GET US!

THE CHAR
CAN CIRCLE
THAT
FAST!?

EDNOTE: Yes, Azusa-chan, it can. The steering controls of that tank were fucking ridiculous.

THE
38(t)!?

ボ
ボ

ボ

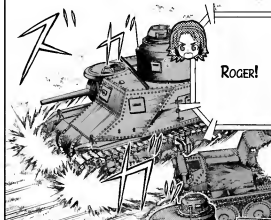
SFX: WHITE
FLAG SOUND

THE
STUDENT
COUNCIL/
E-TEAM!?

Oo~!!!

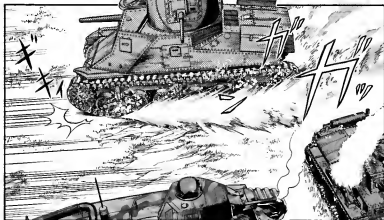
ズ

SFX: GASP

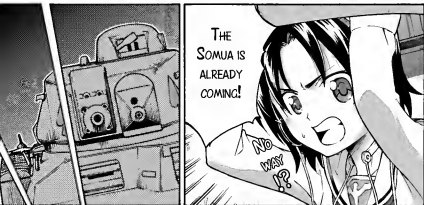


ROGER!

AIM FOR
THE DUCT
ON THE
CHAR'S
LEFT
FLANK-!



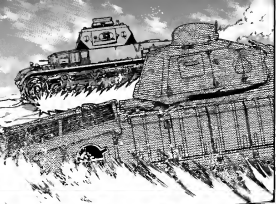
CRAP!

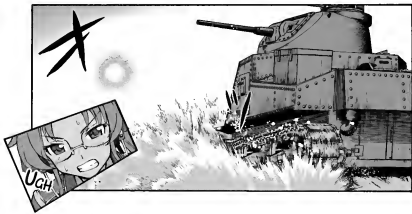




THE
PANZER IV
ISN'T
THERE!?









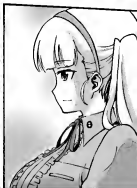
MAGNOT
GIRLS
ACADEMY,
ALL TANKS
UNABLE TO
CONTINUE.

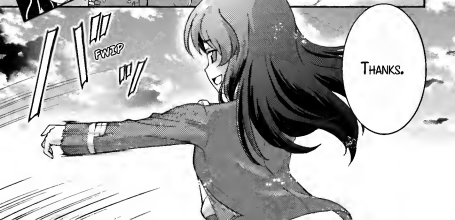
VICTORY
FOR
Ooarai
GIRLS
SCHOOL!

WAH

DID IT — !!

MONO-OHAI,
PULL YOURSELF
TOGETHER—







I DIDN'T
THINK...



MIPORIN!
OUR FIRST
VICTORY-!

RIGHT!
BECAUSE
EVERYONE
GAVE THEIR
BEST.



SMOOCH

AH...



Waa!!
Waa!!
Waa!!

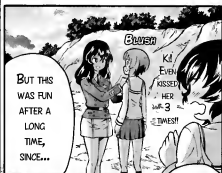
A
RISE!



...THAT THIS
WOULD TURN
INTO SUCH AN
UNEXPECTEDLY
CLOSE FIGHT.



SINCE
ÉCLAIR-SAN'S
TACTICS KEPT
THROWING US
AROUND.



BUT THIS
WAS FUN
AFTER A
LONG
TIME,
SINCE...

KI
EVEN
KISSED
HER
3
TIMES!!



BUT YOU
WERE THE
ONE WHO
WON AFTER
ALL.

W...
WE
WERE
JUST
LUCKY...



THIS
WAS A
NICE
MATCH.

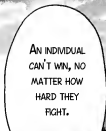


EVERYONE
MADE GREAT
EFFORTS
HOPING TO
OBTAIN THAT
GOOD LUCK.

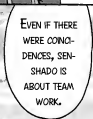
How-
ever...



...WHO
KNOWS, THAT
MIGHT'VE
BEEN IT...



AN INDIVIDUAL
CAN'T WIN, NO
MATTER HOW
HARD THEY
FIGHT.



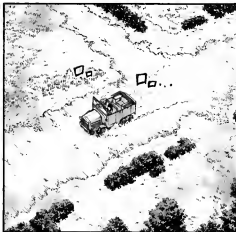
EVEN IF THERE
WERE COINCIDENCES,
SEN-
SHADO IS
ABOUT TEAM
WORK.



YES!



SO THE VIC-
TORY THIS TIME
IS A VICTORY
FOR ALL OF
OoARAI'S
GIRLS.





ÉCLAIR...
SAMA...

É...

AAH ~!

EVEN THOUGH
WE MIGHT'VE
WON IF IT WAS
ONLY A LITTLE
BIT MORE!!



THIS IS SO
INCREDIBLY
FRUSTRATING!

PLEASE
GIVE YOUR
BEST!

AND NEXT
TIME, TOO,
WE'LL WIN
FOR SURE!

FONDUE!
ONCE WE'RE
BACK HOME,
THERE WILL
BE EVEN
MORE
TRAINING!



I WONDER
WHO
THAT
MIGHT
BE?



I'M SERIOUSLY
TEMPTED TO
RAISE MY HAND
AGAINST SOME-
ONE NOW...

I'M
TELLING
YOU A BIG
SECRET
NOW...



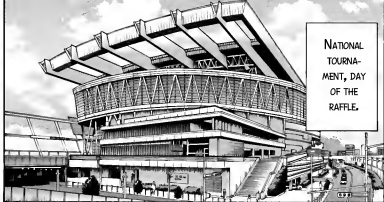
TWI-

-ITCH



THAT'S
STRANGE, I
FEEL LIKE I'VE
ALREADY HEARD
THAT PHRASE
SOMEWHERE
BEFORE...

THE WORLD
IS FULL OF
MYSTERIES, RIGHT,
ÉCLAIR-SAMA?!



NATIONAL
TOURNAMENT, DAY
OF THE
RAFFLE.



Eh?



ARE YOU
NERVOUS?
NISHIZU-
MI-CHAN

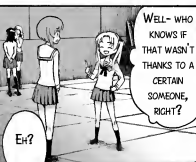


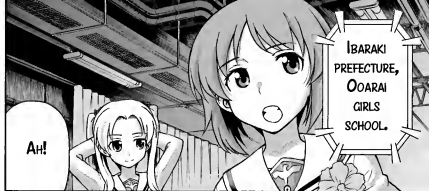
SINCE EVERY-
ONE MORE OR
LESS "GOT
INTO SHAPE"
DURING
THOSE TWO
TRAINING
MATCHES...



Y-
YES...

WELL-
DON'T
WORRY,
DON'T
WORRY...





THANKS FOR READING.



/AK/ SCANS

[HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/](http://ak-scans.wikia.com/)

/ak/ scans is currently (like probably every scanlation group ever) looking for Japanese to English translators for a number of series including:

- Yukaris Tank Corner ep. 6+
- Re:Monster
- To aru ossan no VRMMO katsudouki
- and others

If interested, leave a message on the /ak/ wiki or in a /ak/ related thread on /a/

swiss Momo

